



**ČERVA**

03110013 CETUS

03120007 HYDRA

03130010 BIANCA

**CE****KZ ПВХ/полиэстерден жасалған ПВХ киім.**

**Пайдалануышыға арналған акпарат:** Бұл өнімдер жүмсак ПВХ-мен кабатталынған полиэфир матадан жасалған. Денен аяу-райнын еркеше емес жағдайларынан, экстремділікке лақ болмас, коргауда арналған. Өттегеті кий жүмыш күйдегінен үстінен қілп пайдалануна болады. Су еткізбейтін сырты қабатты қалыптастырын ПВХ-і 50 °C ден жоғары ыстық және аязға үзак уақыт қоюға болмайтын термопластик материал. Осы жағдайларға костом мен күрткаладың іс жүзінде пайдалануның бейнелде керек.

**Сақтау және күтім:** +5° тен 40°C аралығында қаранды және құргак жерде сақтаңыз. Тікелей қун саулеңін өнімнің қызмет ету мерзіміне кепір тиғызу мүмкін. Жараңды сақтау жағдайларда сақтау мерзіміңдерінен күнінен 3 жыл. Бул күмді пайдаланғаннан кейін таза сақтаңыз. Қіріл, құмын, құрлық материалдардың қалдықтарын бетіне механикалық зақым қелтіруді мүмкін. Жуғу таза не еріктілік суды жібіті, сабынды су т.б. ларды қолдануға болады. Күмді аяратуға, химиялық тазартуға, үткітеуге не күмді көтіріш машинада көртіруге болмайды.

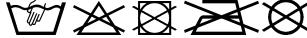


**Әндіруші:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija

**LT Apranga iš PVC/poliesterio/PVC medžiagos.**

**Informacija vartotojams:** Ši apranga yra pagaminta iš poliesterio audinio, padengto suminkštinta PVC medžiaga. Ji yra skirta kūnui apsaugoti nuo neišskirtinių ir neekstremalių jų sąlygų bei nuo purvo. Sie drabužiai yra skirti vilkėti kai apsausta ant išrastu rūbų. Vandeniui atsparū paveršinį sluoksnį sudaranti PVC medžiaga – tai teroplasteras, neišvertiantis temperatūros, viršijančios 50 °C, ir šaltio. I šias aplinkybes reikia atsižvelgti, praktiškai naudojant rūbus ir apsaustus.

**Saugojimas ir priežiūra:** Saugoti tamsoje ir sausoje vietoje, esant nuo +5° iki 40°C temperatūrai. Tiesioginė saulės šviesa gali neigiamai paveikti produkty ilgaamžiškumą. Esant tinkamomos saugojimo sąlygomis, saugojimo trukme yra 3 metai nuo pagamino datus. Naudodami drabužius, rūpinkite jų švarumą. Purvo, smėlio, statybos medžiagų likučiai gali pagreitinti paveršiaus mechaninių pažeidimų. Plovimui galima neribotai naudoti švaru vandenį, drėklikio tirpalą arba mulutuota vandeniu kai priesmės. Drabužių negalima balinti, chemiškai valyti, lyginti arba džiovinti būgninėje dižiovlyje.



**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija

**LV PVC/poliestera/PVC materiāla apģērbi.**

**Informācija lietotājam:** Šie produkti ir izgatavoti no poliesteru materiāla, kas pārkāta ar plastificētu PVC. Tie ir paredzēti kermetiņi aizsardzībai pret atmosfēras iedarbību, kuri nav ne ārkārtēji, ne ekstremāli, kā arī pret notripišanos. Sagaidāmās pieletojums ir pārvaks pāri darba apģērbam. PVC, kas veido ūdensiztūru virsmas slāni, ir teroplasterisks materiāls, kas nav izturīgs pret ilgtstošu pakļaušanu temperatūrai, kas pārsniedz 50°C, ne pret salā arēdarbi. Sistemātiski praktiskā apģērbu un apvalku izmantošana.

**Uzglabāšana un kopšana:** Uzglabāt tumšu un sausā vietā, temperatūrā no +5° līdz 40°C. Tiesiņi saulēs gaisma var negatīvi ietekmēt produkta durmītību. Pieņemotuz uzsturēt šo apģērbu tīru. Netīrumu, smīlu, būvmateriālu u.tml. atliekas var veicināt atšķaru virsmas mehānisko bojāšanu. Noskalošanai bez ierobežojumiem var izmantot tīru ūdeni un atšķaidītu mitrinātāju, zlepījēdus šķidrumu utt. Apģērbus aizliegt balināt, tīrt ķimiski, gludināt un žāvēt viles žāvētājā.



**Pārtojās:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija

**NL Kleding PVC / polyester / PVC – gebruiksaanwijzing**

**Omschrijving:** Dit kledingstuk is gemaakt van polyester met een PVC coating. Het is ontworpen voor bescherming tegen minimale risico's, vooral tegen niet-extreme weersomstandigheden. Dit kledingstuk moet over gebruikelijke werkleding heen gedragen worden. De waterdichte laag is gemaakt van zacht PVC, dat niet lang blootgesteld mag worden aan temperaturen boven de 50 °C of onder de 0 °C.

**Opslag en onderhoud:** De kledingstukken moeten op een schone en droge plaats bewaard worden met een temperatuur tussen +5 - 40 °C. Direct zonlicht kan de levensduur van het kledingstuk nadelig beïnvloeden. De houdbaarheid is 3 jaar vanaf de fabricagedatum in de juiste omstandigheden. Houd het kledingstuk na gebruik schoon. Zand, overlijfselen van bouwmateriëlen of ander vuil kunnen de mechanische schade aan het kledingstuk versnellen. Dit kledingstuk moet met de hand gewassen worden. Niet bleken. Het kledingstuk moet natuurlijk worden gedroogd, niet wringen of in de droger, niet strijken en niet chemisch reinigen.



**Fabrikant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, České Republike

**NO Tøy av PVC-materiale/polyester/PVC.**

**Informasjon for brukerne:** Disse produktene er laget av polyesterstoff med lag av myk gjort PVC. De er beregnet på å beskytte kroppen mot vær og vind, som imidlertid ikke er ekstraordinær(t) eller ekstrem, ev. mot urenheter. Det settesutsettet at tøyet bruker til å trekke over (dekk) alminnelige arbeidstøy. PVC-en som dannet et vannbestandig lag på overflaten er teroplaster, som ikke tåler så over lengre tid utsettes for temperaturer på over 50 °C og heller ikke frost. Det er nødvendig å tilpasses den praktiske bruken av tøyet disse brusvilkårene.

**Laging og stell:** Produktene lagres mørkt og tort ved en temperatur på mellom +5 °C og 40 °C. Direkte sollys vil på en negativ måte kunne påvirke produktenes levetid, så ikke utsatt dem for det. Ved egnede lagringsforhold kan produktene lagres i opp til tre år fra produksjonsdato. Hold tøyet rent etter bruk. Rester av urenheter, sand, byggematerialer osv. vil kunne bidra til at overflaten skades raskere gjennom siltasje. Når tøyet skal gjøres rent, kan du uten begrensninger bruke rent vann eller fortynnete opplosninger av fuktemidler, såpevann osv. Tøyet kan ikke blekes, renses kjemisk, strykkes eller tørkes i tørketrommel.



**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká

03110013 CETUS

03120007 HYDRA

BIANCA

**PL Odzież ochronna z PVC/polyester/PVC – instrukcja**

**Opis:** Odzież wykonana z włókna poliestrowego powlekionego zmiejszczonym PCV. Przeznaczona do ochrony przed minimalnym stopniem ryzyka, przede wszystkim przed warunkami atmosferycznymi, które nie są ekstremalne. Zaleca się jej stosowanie wraz z tradycyjną odzieżą roboczą, poprzez noszenie jako warstwy wierzchniej. Zewnętrzna warstwa zmiejszczonym PCV wykazuje się znacznymi właściwościami termoplastycznymi, dlatego też nie powinna być nałożona na długotrwałe działania temperatur powyżej +50°C oraz/lub ponizej 0°C.

**Przechowywanie i konserwacja:** Odzież winna być przechowywana w czystym i suchym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Należy chronić ją przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, które może mieć negatywny wpływ jej właściwości oraz okres użytkowania. Przy odpowiednich warunkach magazynowania odzież można przechowywać przez co najmniej 3 lata od daty produkcji. Po użyciu odzież należy wyczyścić gdyż pozostałości piasku, materiałów budowlanych, etc. mogą prowadzić do jej uszkodzeń mechanicznych.

Prac ręczne w wodzie o temperaturze 40°C przy użyciu delikatnych detergentów.

Po praniu pozostawić do swobodnego wyschnięcia.

Nie suszyć w suszarkach mechanicznych

Nie wybielać

Nie prasować

Nie czyszczyć chemicznie

**Podmiot odpowiedzialny:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

**PT Vestuário de PVC/poliéster/PVC – Informações para usuário**

**Descrição:** Esta peça de vestuário é feita de tecido de poliéster revestido de PVC. É projetada para proteção contra riscos mínimos, especialmente contra condições climáticas não extremas. Esta peça de vestuário deve ser usada sobre roupas usuais de trabalho. A camada impermeável é feita de PVC macio, que não deve ser exposto por muito tempo a temperaturas acima de 50°C ou abaixo de 0°C.

**Armazenamento e instruções de cuidados:** As peças de vestuário devem ser armazenadas em local limpo e seco, a uma temperatura entre +5°C e +40°C. A luz solar direta pode afetar negativamente a vida útil do vestuário. A vida útil é de 3 anos a partir da data de fabricação em condições adequadas. Mantenha a roupa limpa após o uso. Areia, restos de materiais de construção ou outra sujeira podem acelerar a danificação mecânica da peça. Esta roupa deve ser lavada pelas mãos. Não utilizar alvejante. A roupa deve secar naturalmente, não torcer ou utilizar máquina de secar, não passar a ferro, não lavar a seco.



**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká Republika

**RO Îmbrăcăminte și șorturi din material PVC/poliester/PVC**

**Informații pentru utilizator:** Aceste produse sunt fabricate din țesătură de poliester acoperite cu un strat din PVC moale. Sunt destinate pentru protecția corpului împotriva influențelor climaterice, care nu sunt nici în mod excepțional nici extrem de expuse la murdărire. Se vor folosi ca îmbrăcăminte peste îmbrăcăminte curentă de lucru. PVC-ul care formează un strat de suprafață rezistent la apă, are nu rezistă la expunere prelungită la temperaturi de peste 50 °C și nici la sedere în îngheț. Utilizarea îmbrăcămintei și al plasticului este necesar să se adapteze acestor condiții.

**Depozitarea și întreținerea:** Depozitați-le la înțuneric și loc uscat la temperaturi între + 5 până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze nefavorabil ciclul de viață al produselor. În condiții adecvate de depozitare, perioada de depozitare este de 3 ani de la data fabricației. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă a suprafeței. La spălare, se poate folosi fără limită apa curată sau soluții diluate de agenți de înmărire, soluții de săpun, etc. Îmbrăcăminte nu este voie să fie înălbită, curățată chimic și uscată în mașina de uscat cu centrifugă



**Reprezentant autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Cehă

**RS Odeća od materijala PVC/polyester/PVC.**

**Informacijs za korisnike:** Ovi proizvodi su proizvedeni su od poliesterske tkanine sa slojem omekšanog PVC-a. Namjenjena je zaštiti tela od vremenskih uslova koji nisu izvanredni niti ekstremni, eventualno i za zaštitu od prijavštine. Namjenjena je za navlačenje preko ubičajene radne odeće. PVC koji stvara zaštitni površinski vodooporni sloj je termoplastični materijal koji ne sme da bude izložen temperaturama iznad 50 °C niti mrazu. Upotrebaodeće i kaputa treba prilagoditi ovim uslovima.

**Cuvanje i održavanje:** Čuvati na tamnom i suvom mestu na temperaturi od + 5 °C do 40 °C. Izravno sunčevno svetlo može negativno uticati na životni vek proizvoda. Rok skladanja je 3 godine od datuma proizvodnje, pod uslovom čuvanja u odgovarajućim uslovima. Nakon upotrebe čuvati u čistom stanju. Ostaci prijavštine, peska, građevinskih materijala itd., mogu izrakovati brže mehaničko oštećenje i habanje površine. Za čišćenje odeće može se koristiti voda (bez ograničenja) čista voda ili razređene otopine deterdzenata, sapunica itd. Odeću nemojte beliti, čistiti hemijskim postupkom, ne glaćati niti sušiti u mašini za sušenje veša.



**Proizvodjac:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká

**SE Plagg PVC/polyester/PVC – användarinformation**

**Beskrivning:** Plagget är tillverkat av PVC-belagd polyesterväv. Den är utformad för skydd mot minimala risker, särskilt mot icke-extrema väderförhållanden. Plagget ska bäras över vanliga arbetskläder. Det vattenståndet lagret är tillverkat av mjuk PVC-plast, som under längre tid inte ska utsättas för temperaturer över 50 °C eller under 0 °C.



**Tillverkare:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Českia

**Förvarings- och skötselinstruktioner:** Plaggen ska förvaras på en ren och torr plats med en temperatur mellan + 5 – 40 °C. Direkt solljus kan påverka plaggets livslängd. Hållbarheten är 3 år från tillverkningsdatumet under vederbörliga förhållanden. Håll plagget rent efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterialer och annan smuts kan påskynda mekaniska skador på plagget. Plagget ska handtvättas. Ska inte utsättas för blekmädel. Plagget ska torkas naturligt, ska inte vridas ur eller torktumlas, ska heller inte strykas eller kemtvättas.



**Tillverkare:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Českia

**SI Oblačila iz materiala PVC/polyester/PVC.**

**Informacija za uporabnika:** Ti izdelki so izdelani iz poliesterske tkanine v večljivoj mehčanog PVC. Namenjeni so za zaščito telesa pred običajnimi podnebnimi vplivi. Ne velja za izjemne in niti ekstremne vplive in umazajo. Predvideno kot prevleka za običajno delovno obleko. PVC, ki ustvarja površinski vodooporni sloj je termoplast, ki ne prenese dolgega izpostavljanja temperaturam nad 50 °C niti pod mraz. Tem pogojem je potrebno prilagoditi tudi praktično uporabo v plastičnu.

**Skladiščenje in vzdrževanje:** Shranjujte na temnem in suhem mestu, pri temperaturi od +5° do 40°C. Varujte pred neposredno sončno svetlobo, ki izdelku skoduje. V ustreznih pogojih lahko ta izdelek skladite do 3 let od datuma izdelave. Po uporabi mora biti obleklo vedno čisto. Ostanki nečistoč, peska, građevinskih materialov itd. mehansko škodijo izdelku in krajšajo življensko dobo površine. Pranje z vodo, blagimi čistilimi sredstvi ali milinicami, je možno brez omejitev. Izdelkov ne belite, ne likujte in ne uporabljajte v sušilniku v plastičnem stroju.



**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Českia

**SK Odevy z materiála PVC/polyester/PVC.**

**Popis:** Ochranný plášt s kapucňou CETUS, zapínanie na autogombíky. Dodávané v 2 farebných prevedeniach vo vekfostoch L – XXXL. Materiál: PVC / Polyester / PVC

**Použitie:** Výrobok je jednoduchý ochranný pracovný prostriedok určený k ochrane tela pred vplyvmi počasia a nečistotami, ktoré nie sú výnimočne ani extrémne. Predpokladá sa ich použitie ako vrchnej obliečenie cez bežný pracovný odev. Vonkajšia vodeneprispustná vrstva odevu z PVC (termoplast) nedôladvá teploplotom vyšším ako +50°C a nevhodné sú aj prispôsobenie použitia daného produktu.

**Značenie výrobku:** plikogram s označením veľkosti, označenie a názov modelu, symboly pre ošetrovanie, značka zhody

**Návod na skladovanie a údržbu:** Výrobok skladujte pri teplote +5°C až +40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 3 roky od dátumu výroby. Po použíti udržujte odev v čistote. Zostatky pevných častic (špira) čistite v kombinácii s vhodnými saponátmi. Odev od pevných častic (špira) čistite jemným kartáčkom. Odev sa nesmie bieliť, sušiť v sušičke, zelihiť a chemicky čistiť.



**Spôsobnosť pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – halá 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec